

## أهلاً وسهلاً بعائلات المتعلمين الناشئين متعددي اللغات في مرحلة ما قبل الحضانة في ولاية نيويورك



### كيف يمكنني المساعدة؟

واصل استخدام لغتك الأم مع طفلك واستمر في مراعاة تقاليدك وعاداتك الخاصة. وابتحث عن فرص لاستخدام لغتك الأم، مثل التحدث مع طفلك بها عما يتعلمه في المدرسة. واستمر في ممارسة الأنشطة التي تقوم بها مع طفلك - مثل رواية القصص والغناء والعد والقراءة - بلغتك الأم.

من المفيد كذلك البحث عن فرص لمساعدة المعلم على استخدام لغتك الأم في الفصل حتى يسمع طفلك لغته الأم في مدرسته.

تذكر أن معرفة أكثر من لغة أمر رائع بكل تأكيد. ومع ذلك، فالمدرسة بحاجة إلى مشاركتك من أجل جعل الفصل الدراسي مكاناً جذاباً ومتعدد اللغات يتيح للأطفال استخدام جميع المهارات اللغوية التي يعرفونها خلال مختلف مراحل نموهم وتعلمهم.

Insert School PK  
Program  
Information Here



### ما آلية تقييم طفلي؟

قد تشعر العائلات بالقلق حين تعرف أنه من غير الممكن تقييم معارف أطفالهم أو مهاراتهم طالما لا يتقنون اللغة الإنجليزية، وهو تخوف مهم ومفهوم. في ولاية نيويورك، تستثمر البرامج الموجهة للأطفال قبل مرحلة الروضة (Prekindergarten) في موارد متعددة اللغات للمساعدة في تقييم الأطفال تشمل التقييمات المترجمة وخدمات الترجمة الشفهية.

ويمكن لمعلمي رياض الأطفال أيضاً تقييم الأطفال من خلال الملاحظة المباشرة في الصفوف الدراسية، حيث يمكنهم رؤية المجالات التي أتقنها الأطفال وتلك التي لا زالوا يتعلمونها من خلال سلوكياتهم واستخدامهم للمواد المختلفة. لذلك، فإطلاع المعلم على ما يمكن للأطفال القيام به في المنزل يتيح للمعلم فهمهم على نحو أفضل.

### هل سيربك التقييم طفلي؟

لا لن يحدث ذلك. يستطيع الأفراد الذين يتحدثون لغتين أو أكثر، بما في ذلك الأطفال، استخدام كلمات بلغات متعددة للتعبير عن أنفسهم. وفي بعض الأحيان يقومون بدمج اللغات في حديثهم، ولكن هذا ليس علامة على الارتباك. وليس من الضروري إجبار الطفل على الفصل بين اللغات التي يتعلمها. وبدلاً من ذلك، يمكن للبالغين استخدام اللغة الأم بالمنزل مع الطفل لمساعدته على مواصلة بناء المفردات والمهارات اللغوية الأخرى. وسيمنح الطفل أيضاً بين اللغات في المدرسة، وسيسمح المعلم أيضاً للطفل باستخدام اللغة الأم أثناء تعلم اللغة الإنجليزية.

عندما يكلف طفلك بمشاريع أو مهام منزلية لإنجازها مع أسرته، فمن المفيد إكمالها باستخدام اللغة الأم للطفل. وهكذا، لا يتعين على طفلك الاقتصار على استخدام الكلمات التي يعرفها باللغة الإنجليزية. وبالإمكان أيضاً استخدام اللغة الأم لتعزيز ما تعلمه الطفل من اللغة الإنجليزية في المدرسة.

تمثل اللغة التي تستخدمها في المنزل كنزاً لطفلك. وحتى عندما يتعلم طفلك المزيد والمزيد من الكلمات باللغة الإنجليزية، فمن الجيد أن تواصل الحديث والقراءة والتفاعل معهم باستخدام لغتك الأم. فهذا يساعدهم على أن يتقنوا لغتين أو أكثر كما ينمي مهاراتهم اللغوية ويعزز مسيرتهم التعليمية. ويمكن متابعة جميع الأنشطة والمشاريع التي يقوم بها الأطفال بالمدرسة في المنزل باستخدام لغتك الأم. تظهر الأبحاث أن استخدام اللغة الأم لا يتعارض مع تعلم التحدث أو القراءة أو الكتابة باللغة الإنجليزية أو تعلم لغة جديدة. بل إن استخدام لغتك الأم يساعد في تعلم القراءة والكتابة. وأخيراً، فكونك تتقن لغتين أو أكثر أمر له مزايا متعددة وهو مفيد للعقل.

في بعض الأحيان تضحى العائلات بلغتها الأصلية لأنها تعتقد أنه من الأفضل لأطفالها التركيز على تعلم اللغة الإنجليزية وحدها. ولكن تأكد أن بمقدور طفلك تعلم اللغة الإنجليزية دون فقدان لغتك الأم. فليس من الضروري الاختيار بين اللغات، كما أن لغتك الأم هي مكون ثمين من تراثك وهويتك. إن إتقانك للغتين أو أكثر سيثري حياة أطفالك. أن القدرة على استخدام لغة أجدادك وتراثك هو من أهم ما تتركه لطفلك وعائلتك.

في العائلات ثنائية اللغة، يتحدث الأطفال أحياناً مع بعضهم البعض باللغة الإنجليزية، ولكنهم يتحدثون إلى الكبار باللغة الأم. يعرف الأطفال اللغات التي يتحدث بها الأشخاص من حولهم. وإذا كانوا يعرفون اللغة، فسيختارون وقت استخدامها. وستظل لغتك الأم مهمة دوماً لأطفالك. يمكنك الحفاظ على ثنائية اللغة أو تعدد اللغات عند الاستمرار في استخدام لغتك الأم في المنزل.

إن معرفة أكثر من لغة ميزة رائعة. وهناك العديد من العائلات في نيويورك تتحدث أكثر من لغة في المنزل. وفي بعض الأحيان، يبدأ الأطفال الصغار في مرحلة ما قبل الحضانة الكلام بلغاتهم الأصلية وقليل جداً من يبدأ الكلام باللغة الإنجليزية. ومن جانبنا، فإننا نشجع أطفالك الصغار على مواصلة تعلم أكثر من لغة وأن يتقنوا لغتين أو أكثر عندما يكبرون.

قد يحتاج أطفالك الذين يتحدثون لغتين أو أكثر إلى فترة للتأقلم خلال تعلمهم اللغة الإنجليزية لتطوير المفردات والتعبير عن أنفسهم بأكثر من لغة. وسيستمر أطفالك في تعلم مهارات ومفاهيم أساسية مهمة أثناء تعلمهم اللغة الإنجليزية. وقد تكون فترة التأقلم تلك مقلقة ومثيرة للعديد من التساؤلات التي نقدم إجابات على أبرزها في هذه النشرة.

تعد مرحلة ما قبل الروضة فترةً ممتعةً جداً للأطفال، حيث يبدأ أطفالك داخل فصول هذه المرحلة رحلتهم التعليمية. وسوف يلتقون بأصدقاء جدد ويسمعون القصص ويلعبون ويغنون ويرقصون ويتعلمون. وتشكل جميع تلك الأنشطة جزءاً مهماً من آلية تعلم الأطفال وبناء مهارات أكاديمية ولغوية أساسية. ويمكنك أنت والمعلمون وأفراد الأسرة الآخرون العمل معاً لمساعدة أطفالك على التعلم. ومن المهم بالنسبة لك الاهتمام ببناء صلات قوية بين المدرسة والمنزل. ويمكننا العمل معاً كفريقي واحد لتعزيز عملية تعلم الأطفال. ونحن متحمسون لمد جسور التواصل مع عائلتك لتكون جزءاً من مجتمعك المدرسي.

إننا نحترم ونقدر - في مرحلة ما قبل الروضة - الطرق التي تعبر بها العائلات والأسر عن حبها لأطفالهم ودعمها لهم. وكل ما نسعى له هو العمل معاً لخدمة أطفالك، ولهذا فنحن نود التعرف على عائلتك وتقاليدك وثقافتك واللغة التي تتحدثها.

